

# IRBIS®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Мобильный  
телефон  
SF50

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## Уважаемый пользователь!

Поздравляем Вас с покупкой и благодарим за выбор продукции нашей компании.

Мобильный телефон IRBIS SF50 предназначен для беспроводного приема и передачи данных. Устройство обладает удобным и понятным интерфейсом и позволяет просматривать видео, слушать музыку, совершать вызовы и отправлять сообщения. Устройство оборудовано встроенными беспроводными модулями передачи данных и FM-тюнером. Перед началом использования убедительно просим ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

## Комплект поставки

1. Мобильный телефон IRBIS SF50
2. Зарядное устройство
3. Батарея
4. Инструкция по эксплуатации
5. Гарантийный талон

# Описание устройства



## Памятка по безопасности

- Не используйте устройство на автозаправочных станциях. Не используйте устройство во время вождения. Не помещайте устройство рядом с подушкой безопасности. Необходимо соблюдать местные законы об эксплуатации устройства в автомобиле и иных средствах передвижения.
- Не используйте функции беспроводной связи в запрещенных местах или местах, где использование устройства будет создавать опасные радиопомехи. Рекомендуется отключать устройство в самолёте и на территории аэропорта.
- Устройство и аксессуары не предназначены для детей младшего возраста в связи с наличием мелких деталей и риска удушья. Экран устройства может быть повреждён при неаккуратном использовании, его осколки могут иметь острые края и нанести вред ребенку.
- Не используйте наушники на максимальной громкости, это может отрицательно сказаться на вашем здоровье. Пожалуйста, используйте безопасный уровень громкости. Также мы не рекомендуем непрерывно пользоваться наушниками в течение длительного времени, это может повредить ваш слух.
- Устройство может быть источником громких звуков, яркого или мигающего света.
- Не подносите устройство к кардиостимуляторам и другим медицинским устройствам персонально-

го использования. При необходимости и по требованию персонала, отключайте устройство в медицинских учреждениях.

- Не роняйте устройство и избегайте ударов о твердые поверхности, это может привести к потере данных, повреждению батареи или к полному выходу устройства из строя.

- Не подвергайте устройство воздействию влаги, это может привести к поломке устройства. Намокание или попадание воды в устройство или на его элементы не является гарантийным случаем и не подлежит ремонту или замене по гарантии.

- Не используйте устройство во время грозы.

Держите устройство подальше от сильных магнитных полей во избежание повреждений.

- При зарядке устройства, используйте только зарядное устройство, поставляемое в комплекте. Также избегайте перегибов кабеля или воздействия на него тяжелых предметов, это может привести к перегреву или возгоранию. Ущерб, причиненный устройствам при использовании неоригинальных или поврежденных зарядных устройств, может послужить отказом в гарантийном обслуживании.

- Во избежание поражения электрическим током не касайтесь зарядного устройства влажными руками во время зарядки.

- Не используйте и не заряжайте устройство в помещениях с повышенной влажностью или большим содержанием пыли.

- Не оставляйте устройство в местах с повышенной или пониженной температурой. Если устройство длительное время находится под воздействием прямого солнечного света, в его работе могут возникнуть неполадки.

Диапазон температуры хранения: от -30°C до 60°C.  
Диапазон рабочих температур: от 0°C до 35°C при нормальной влажности.

- Качество беспроводной связи напрямую зависит от окружающих радиопомех. Большое количество радиопомех снижает производительность модулей связи.

- Не отключайте питание устройства во время обновления ПО или передачи данных, это может привести к сбою данных или другим системным ошибкам.

- Используйте оригинальные аксессуары, поставляемые с устройством. При подключении к другим устройствам, пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации соответствующего устройства. Не используйте несовместимые устройства.

- Некоторые видео-, аудио- и фото-файлы защищены авторскими правами. Несанкционированное использование этих данных является нарушением закона об авторском праве.

- Во избежание потери данных сохраняйте резервные копии на внешних устройствах или в рукописном виде.

## Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

- Если повреждение устройства получено в результате ошибки пользователя, внесения изменений в конструкцию или внешних воздействий.
- Если дефект возник вследствие длительного использования и естественного износа устройства.
- Если повреждение устройства вызвано внешней средой, будь то: воздействие высоких или низких температур, попадание влаги, химических веществ, сыпучих веществ или насекомых.
- Наличия механических повреждений, возникших после передачи устройства покупателю.
- Если неполадки устройства вызваны попытками установки и/или использованием некорректного ПО.

## Уход и обслуживание

Перед обслуживанием и очисткой устройства необходимо отключить питание и вытащить все аксессуары. Используйте антистатическую мягкую салфетку для очистки устройства или аксессуаров. Не используйте порошковые очистители, химические вещества или моющие средства, это может привести к повреждению корпуса и коррозии контактов.

Не разбирайте устройство и аксессуары, это при-

ведёт к отказу в гарантийном обслуживании устройства. В случае возникновения неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Условия утилизации устройства

Устройство необходимо правильно утилизировать в соответствии с местными законами и нормами. Поскольку устройство содержит аккумулятор, следует производить утилизацию устройства и аксессуаров отдельно от бытовых отходов.

## Транспортировка

Транспортировка возможна любым видом транспорта с условием соблюдения требований по местонахождению.



## Начало работы

### Установите SIM-карту.

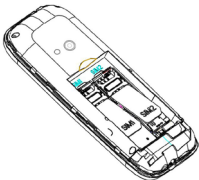
Вы можете получить SIM-карту у оператора мобильной связи. В SIM-карте хранятся все параметры для связи. Вы также можете хранить на ней ваши личные данные, такие как PIN-код, телефонную книгу, сообщения и т. д. Металлические контакты SIM-карты легко повреждаются при царапании или сгибании, поэтому будьте осторожны при обращении, установке или извлечении карты. Обратитесь к поставщику SIM-карты, если она повреждена или потеряна.



**Примечание.** Храните SIM-карты и телефон в недоступном для детей месте.

### Установка SIM-карты:

1. Убедитесь, что телефон выключен.
2. Снимите крышку аккумуляторного отсека и извлеките аккумулятор.
3. Вставьте SIM-карту в слот, предназначенный для SIM-карт.
4. Установите аккумулятор в аккумуляторный отсек, зафиксируйте крышку.



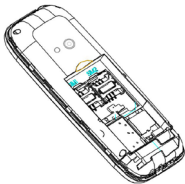
**Примечание.** Чтобы извлечь SIM-карту, потяните ее вниз.

## Установка и извлечение MicroSD карты

Ваш телефон поддерживает работу с картами памяти формата MicroSD.

Чтобы установить MicroSD карту:

1. Убедитесь, что телефон выключен.
2. Извлеките аккумуляторную батарею.
3. Откройте зажим слота MicroSD карты.
4. Установите MicroSD карту в слот и зафиксируйте ее зажимом.
5. Установите аккумуляторную батарею на место до щелчка.



## Зарядка аккумулятора

В телефоне используется литий-ионный аккумулятор.



### **Примечание.**

1. Новый аккумулятор первые три раза рекомендуется заряжать в течение 12 часов, его производительность будет оптимальной при таком режиме.
2. Во время зарядки аккумулятор и телефон могут незначительно нагреваться.
3. При низком заряде аккумулятора на ЖК-

дисплее отображается соответствующее сообщение.

4. Избегайте полного разряда аккумулятора и хранения аккумулятора в разряженном состоянии.

## **Зарядка аккумулятора:**

1. Установите аккумулятор в аккумуляторный отсек.
2. Подключите разъем зарядного устройства к телефону.
3. Подключите зарядное устройство к сети питания.
4. Когда зарядка будет завершена, отображение анимации на экране прекратится и телефон можно будет отключить от сети питания.

## Навигация по меню

### **Выбор функций и опций**

Меню позволяет настраивать многочисленные возможности Вашего телефона. Все настройки упорядочены по логическому принципу в структуру меню. Эта структура будет подробно описана в данном руководстве.

### **Использование клавиш меню**

Активные функции клавиш меню зависят от того, какие действия указаны в нижней части экрана. При нажатии левой клавиши меню из режима ожидания Вы получите доступ к Главному меню телефона. При нажатии правой клавиши - перей-

дете в Телефонную книгу.

## Навигация по основному меню

Навигационные клавиши Вверх, Вниз, Влево и Вправо предназначены для навигации по Главному меню и Подменю.

Левая клавиша меню «Ок» предназначена для доступа в Подменю и выбора пунктов Меню и Подменю.

Правая клавиша меню «Назад» предназначена для возврата в предыдущий пункт Меню.

## Пароль

Ваш телефон и SIM-карта имеют пароли. Они помогают защитить телефон от несанкционированного использования.

## PIN-код

Персональный идентификационный номер (PIN-код) помогает защитить SIM-карту от несанкционированного использования. Этот код запрограммирован оператором связи на SIM-карте. Его можно узнать, посмотрев документы, прилагающиеся к SIM-карте. Телефон запрашивает PIN-код каждый раз при включении, если включена функция проверки PIN-кода при запуске.



**Примечание.** SIM - карта блокируется, если три раза подряд ввести неправильный PIN-код. Для ее разблокировки требуется PUK-код.

## PUK-код

Персональный код разблокировки. Необходим для разблокировки или изменения PIN-кода. Данный код запрограммирован на SIM-карте. При его утере необходимо обратиться к оператору связи. Для разблокировки SIM-карты (после 3-кратного неправильного ввода PIN-кода), необходимо:

1. Ввести PUK-код и нажать «ОК».
2. Ввести новый PIN-код (любой) и нажать клавишу меню «ОК».
3. При появлении на дисплее запроса подтверждения нового PIN-кода, необходимо его ввести еще раз и нажать «ОК».



**Примечание.** При ошибочном 10-ти кратном подряд вводе PUK-кода SIM-карта заблокируется и более не подлежит разблокировке и дальнейшему использованию.

## Блокировка и разблокировка клавиатуры

Функция блокировки клавиатуры может защитить телефон от нежелательных звонков и операций. Если эта функция активна, следуйте указаниям на экране, чтобы разблокировать клавиатуру (т.е. нажмите левую софт-клавишу и «\*»).

# Основные функции

## Набор номера

Удерживайте клавишу завершения вызова нажатой более чем 1 секунду для включения телефона. В режиме ожидания введите нужный телефонный номер. Затем нажмите клавишу вызова.

## Международные звонки

1. Нажмите «\*» дважды до появления символа «+».
2. Введите код страны, код зоны (без «0») и телефонный номер.
3. Затем нажмите клавишу вызова.

## Сохранение номера в телефонной книге

Введите номер, после набора нажмите левую софт-клавишу, чтобы сохранить номер в телефонной книге.

## Завершение разговора

Нажмите клавишу завершения вызова для окончания разговора. Вызов также можно завершить, нажав кнопку на наушниках, если они используются.

## Прием вызова

При вызове телефон звонит или вибрирует, загорается подсветка и появляется сообщение о входящем вызове.

Если номер телефона, с которого осуществляется входящий вызов, записан в Телефонной книге, то

на дисплее будет показано имя абонента, которому соответствует данный телефонный номер. Если соответствия номера входящего звонка не найдено, то будет отображаться только номер телефона, с которого осуществляется звонок.

1. Нажмите клавишу вызова, чтобы принять вызов.
2. Нажмите клавишу завершения вызова, чтобы отклонить звонок.

## **Поиск номера в телефонной книге**

При необходимости совершить звонок абоненту, чей телефонный номер записан в Телефонной книге телефона, нажмите правую софт-клавишу («Контакты»). Вы можете выбрать имя из Телефонной книги, воспользовавшись навигационными клавишами Вверх/Вниз. Нажмите клавишу вызова для звонка абоненту.

Если Вы хотите посмотреть детали записи выбранного абонента, то нажмите на центральную клавишу навигации.

## **Отправка/прочтение сообщений**

Для отправки SMS-сообщения:

1. В режиме ожидания нажмите на навигационную клавишу Влево или войдите в Меню (левая софт-клавиша) -> Сообщения -> Новое SMS.
2. Наберите номер, кому отправить сообщение
3. Наберите с помощью клавиатуры текст сообщения.

4. Нажмите «Опции» ( левая софт-клавиша), «Отправить» выберите SIM-карту, которую хотите использовать для отправки сообщения.

5. Нажмите «ОК».

Для прочтения входящих SMS-сообщений:

1. Войдите в Меню (левая софт-клавиша) -> Сообщения -> Входящие.

2. Выберите сообщение, которое хотите прочитать.

3. Нажмите центральную клавишу навигации для прочтения.

После прочтения с помощью «Опций» Вы можете: ответить на сообщение, удалить, переслать, редактировать или посмотреть номер отправителя.

Номер отправителя можно или набрать, или сохранить в Телефонной книге.

## Использование MicroSD и USB-кабеля

При наличии USB-кабеля можно использовать телефон как накопитель данных. При подключении телефона к компьютеру на дисплее появится вопрос о выборе режима работы. При выборе режима «Накопитель» компьютер автоматически установит необходимые драйвера, и в окне «Мой компьютер» появятся два новых локальных диска – внутренняя память телефона и карта MicroSD.



# Меню телефона

## 1. Журнал вызовов

В данном разделе Вы можете просмотреть список принятых, пропущенных и совершенных Вами звонков, а также получить информацию о количестве отправленных и полученных SMS и объёме переданного и полученного GPRS-трафика.

## 2. Контакты

Быстрый поиск

На дисплей выводится отсортированный по алфавиту список записей телефонной книги. Вы можете ввести имя или часть имени контакта для поиска.

### 2.1. Новый

Добавление новой записи контакта в память телефона или на SIM-карту.

### 2.2. Удалить несколько

Удалить несколько выбранных контактов

### 2.3. Удалить все

Удалить все контакты

### 2.4. Удалить с телефона

Удалить все контакты сохраненные на телефоне

### 2.5. Удалить с SIM 1

Удалить все контакты сохраненные на SIM 1

### 2.6. Удалить с SIM 2

Удалить все контакты сохраненные на SIM 2

### 2.7. Импорт/Экспорт

Импорт и экспорт контактов, а так же их копирование

### 2.8. Доп. настройки

Состояние памяти и настройка своих номеров.

### **3. Мультимедиа**

В этом разделе меню можно управлять аудиоплеером, осуществлять запись звука и просматривать фотографии и изображения.

#### **3.1. Камера**

#### **3.2. Видеокамера**

#### **3.3. Просмотр изображений**

Просмотреть изображения можно в разделе меню Мультимедиа → Просмотр изображений.

#### **3.4. Аудиоплеер**

На телефоне можно прослушивать файлы с аудиозаписями (файлы с расширением MP3, MIDI, WAV), используя музыкальный плеер.

Чтобы включить музыкальный плеер, необходимо войти в Меню → Мультимедиа → Аудиоплеер.

#### **3.5. Видео-плеер**

Возможен просмотр выбранного из сохраненных видеофайлов. Вы можете просматривать файлы с расширением 3GP и MP4, используя видеоплеер.

### **4. Интернет**

На устройстве есть возможность выхода в интернет и просмотра веб страниц.

### **5. Сообщения**

Данный сервис позволяет абонентам сетей GSM обмениваться текстовыми сообщениями.

#### **5.1. Написать сообщение**

Данный раздел позволяет создать новое сообщение и отправить сообщение по нужным адресам.

## **5.2. Входящие**

В данной папке находятся все поступившие SMS-сообщения. При получении нового сообщения телефон проигрывает предупреждающий сигнал.

## **5.3. Исходящие**

## **5.4. Черновики**

В данной папке сохраняются написанные, но не отправленные сообщения.

## **5.5. Отправленные**

В данной папке размещены отправленные сообщения.

## **5.6. Шаблоны**

Для создания нового SMS-сообщения можно использовать готовые шаблоны. Например, «Позвоните мне позже», «Может, поужинаем вместе», «Как Ваши дела?» и т.д.

## **5.7. ИС-сообщения**

Оповещение населения

## **5.8. Голосовая почта.**

## **6. FM-радио**

Для прослушивания радио необходимы наушники, они служат в качестве антенны.

## **7. Игры**

В Вашем телефоне есть предустановленные игры. В разделе «Помощь» указаны правила игры и клавиши управления.

## **8. Приложения**

### **8.1. Список файлов**

### **8.2. Калькулятор**

Телефон можно использовать для проведения несложных математических расчетов с помощью встроенного калькулятора, выполняющего простые арифметические операции: сложение, вычитание, умножение, деление.

### **8.3. Диктофон**

### **8.4. Мировое время**

### **8.5. Календарь**

Приложение «Календарь» предназначено для вывода на дисплей календаря текущего месяца.

### **8.6. Будильник**

Возможно установить до 3х значений времени срабатывания будильника: ежедневно, однократно или в выбранные дни недели.

### **8.7. Меню SIM**

### **8.8. Bluetooth**

Ваш телефон оснащен функцией Bluetooth, которая позволяет обмениваться данными по радиоканалу на расстоянии до десяти метров. Устройство, с которым осуществляется обмен (в том числе, другой телефон), должно иметь такой же интерфейс.

### **8.9. Фонарь**

Фонарик можно включить или через «Меню», или если в ждущем режиме нажать и удерживать дольше 1 секунды клавишу «0».

## **9. Настройки**

В данном пункте меню собраны все основные установки режимов работы телефона, такие как:

настройки вызова, настройки дисплея, настройки сети, настройки безопасности и т. д.

## 9.1. Вызовы

Настройки вызовов, переадресации.

## 9.2. Телефон

9.2.1. Время и дата

9.2.2. Язык

9.2.3. Быстрый доступ

9.2.4. Автоматическое вкл/выкл

9.2.5. Сброс настроек

При выполнении сброса настроек необходимо ввести пароль. Стандартный пароль 1234

## 9.3. Дисплей

Настройки экрана и обоев

## 9.4. Безопасность

Настройки безопасности и черного списка

## 9.5. Профили

Этот раздел предназначен для настройки типа вызова и звука в зависимости от условий эксплуатации телефона.

## 9.6. Соединение

## Решение проблем

Прежде чем обращаться в сервисную службу прочитайте, пожалуйста, эту информацию.

При включении телефона могут появиться следующие сообщения:

### ❖ **Установите SIM-карту**

- Убедитесь, что Ваша SIM-карта находится в телефоне и установлена правильно.

### ❖ **Телефон заблокирован, введите пароль**

- Автоматическая блокировка включена. Вам необходимо ввести пароль телефона.

### ❖ **Введите PIN-код**

- Когда Вы включаете Ваш телефон первый раз, Вам необходимо ввести PIN-код.

- Функция запроса о вводе PIN-кода может быть отключена. Но сначала Вам необходимо включить телефон и ввести PIN-код. Затем эту функцию можно отключить в настройках.

### ❖ **Введите PUK-код**

- Если PIN-код введен неправильно 3 раза, Вам необходимо ввести PUK-код для разблокировки PIN-кода.

### ❖ **«Нет сети»**

- Если на экране появилась надпись «Нет сети», возможно, Вы находитесь в месте слабого уровня сигнала, например, в подземном переходе, в лифте или метро. Выйдите на открытую местность и попробуйте сделать ис-

ходящий вызов.

❖ **Вы ввели номер, но соединения нет**

- Проверьте, нажали ли Вы кнопку соединения.
- Проверьте, находитесь ли Вы в зоне действия Вашей GSM-сети.
- У Вас могут быть заблокированы исходящие вызовы.

❖ **До Вас не могут дозвониться**

- Проверьте, включен ли Ваш телефон.
- Проверьте, находитесь ли Вы в зоне вашей GSM-сети.

❖ **Вас не слышат**

- Проверьте, включен ли у Вас микрофон.
- Проверьте, не закрываете ли Вы микрофон рукой или одеждой.
- Проверьте, не подключены ли у Вас наушники или Bluetooth-гарнитура.

❖ **Телефон начинает подавать сигналы, а экран мигать, отображается надпись «Батарея Разряжена»**

- Аккумуляторная батарея разряжена. Следует ее зарядить.

❖ **Плохое качество разговора**

- Проверьте уровень сигнала GSM-сети.
- Попробуйте продолжить разговор около окна, если Вы находитесь в здании, или немного отойти от места с низким уровнем сигнала.

❖ **Номер телефона не набирается при вызове его**

### **из Телефонной книги**

- Проверьте, что номер был правильно сохранен в Телефонной книге.
- Сохраните номер телефона еще раз, если это необходимо.



## Эксплуатация аккумуляторной батареи

Телефон питается от аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания, когда не заряжаете аккумуляторную батарею. Экстремальные температуры влияют на зарядку аккумуляторной батареи.

Используйте аккумуляторную батарею только по назначению.

Не допускайте коротких замыканий контактов аккумуляторной батареи.

Не используйте поврежденную аккумуляторную батарею.

Избегайте полного разряда аккумуляторной батареи.

Не оставляйте аккумуляторную батарею в слишком холодных или горячих местах. Даже полностью заряженная переохлажденная или перегретая аккумуляторная батарея не позволит телефону правильно функционировать.

## Технические характеристики

Процессор	SC6531
Дисплей	1.77" (128x160), цветной
Оперативная память	32 МБ
Встроенная память*	32 МБ
Карты памяти	MicroSD (до 8 ГБ)
Беспроводная связь	Bluetooth 2.1
Мобильная связь	GSM 900/1800 МГц
Мобильный интернет	GPRS
Емкость батареи	1700 мАч, Li-Ion
Интерфейсы	Micro USB, 3.5 мм аудио выход
Размер устройства	113.2 x 46.9 x 15.5 мм
Вес	86 гр.

\* Указан полный объем памяти, доступный объем меньше указанного

## Примечание

Информация или характеристики, указанные в настоящем руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления. Некоторые функции устройства зависят от установленного программного обеспечения, производительности и настроек провайдера сетевых услуг, поэтому функции и параметры, описанные в настоящем руководстве, могут отличаться от фактических функций и параметров устройства.

Компания не несет ответственности за технические или редакционные ошибки, допущенные в данном руководстве. Также компания не несет ответственности за случайные или косвенные убытки, возникшие при доставке, при использовании или в связи с использованием данного материала или технического устройства. Ознакомьтесь с информацией по технике безопасности для правильной и безопасной эксплуатации вашего устройства.

Срок службы данного изделия - 2 года. Гарантийный срок, а также условия сервисного обслуживания указаны в гарантийном талоне.

Настоящее издание является собственностью компании. Воспроизведение, хранение в системе поиска информации и передача любой из частей настоящего издания в любых целях и в любой форме, с помощью любых средств может осуществляться только при получении разрешения

владельца.

Пользователь должен соблюдать применимые правила, а также получить все необходимые разрешения и лицензии на осуществление импорта, экспорта и реэкспорта устройства, включая программное и аппаратное обеспечение.

Любые наименования, логотипы и торговые марки, встречающиеся в настоящем издании, являются зарегистрированными торговыми знаками, принадлежащими их владельцам.

## Информация о производителе

Разработано в России. Произведено в Китае.

Изготовитель: Irbis Hong Kong Limited, address 20th Floor, Wah Hing Commercial Building, 283 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong / Ирбис Гонконг Лимитед, адрес 20эт., Ван Хинг Коммершиал Билдинг, 283 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Предприятие-изготовитель: «Dongguan Winn Technology Co., Ltd.»/ «Донггуан Винн Технолоджи Ко., Лтд.», Winn Tech Industrial Park Xianghe Rd. Xinmin Area, Chang'an Dongguan City Guangdong Province, China. / Винн Тех Индастриал Парк Сиангхе Рд. Ксинмин Эриа, Чанган Донггуан Сити Гуангдонг Провинс, Китай

Импортер: ООО «СТАРТТЕХ», 125190, Россия, город Москва, Ленинградский проспект, д. 80Д





**EAC**

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)